BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	3
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	78
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	10-08

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-

I

MODELLI: Decespugliatori 8460 IC - 8460 - 8530 IC - 8530 - 8550 Boss

OGGETTO: Supporto filtro, lamierino supporto, coperchio carburatore.

DESCRIZIONE: Per evitare l'intasamento precoce del filtro aria è stato modificato il lamierino di protezione con maggiorazione del diametro. Introdotto un coperchio di protezione polvere sul carburatore. Aggiunto un bordino sul supporto filtro aria per consentire il montaggio del nuovo coperchio protezione carburatore.

INTERCAMBIABILITÁ: Sì lamierino. Gruppo completo per coperchio e supporto.

DISPONIBILITÀ RICAMBI: I particolari premodifica verranno forniti fino ad esaurimento.

DECORRENZA: *(8460 IC - 8460)* 01/09/08, matr.1808363570 *(8530 IC - 8530)* 01/09/08, matr.1788367180
(8550 Boss) 01/09/08, matr.1768361247

NOTE: Il coperchio carburatore pùo essere montato solo abbinato al nuovo supporto filtro aria.

GB

MODELS: Brushcutters 8460 IC - 8460 - 8530 IC - 8530 - 8550 Boss

SUBJECT: Filter mount, plate mount, carburettor cover.

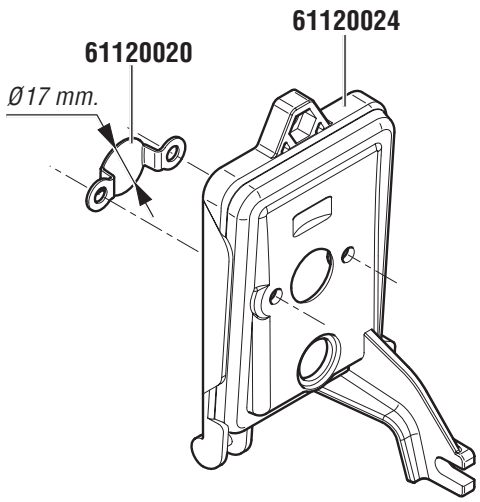
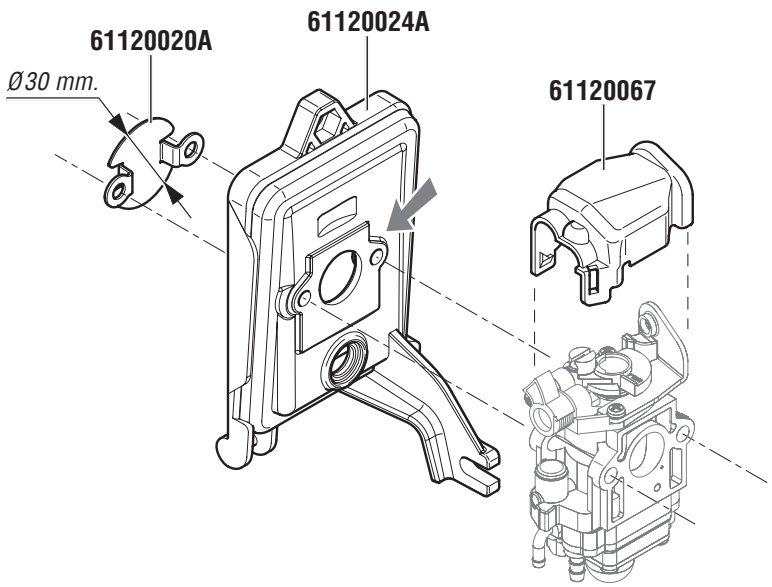
DESCRIPTION: To avoid premature clogging of the air filter, the protection plate has been modified by increasing its diameter. Introduction of a new dust protection cover on the carburettor. Addition of a flange on the air filter mount, which enables the new carburettor cover to be fitted.

INTERCHANGEABILITY: Yes, the plate. Complete assembly for cover and mount.

PARTS AVAILABILITY: The old parts will be supplied until stocks run out.

CUT-IN DATE: *(8460 IC - 8460)* 01/09/08, serial nr.1808363570 *(8530 IC - 8530)* 01/09/08, matr.1788367180
(8550 Boss) 01/09/08, matr.1768361247

NOTES: The carburettor cover may only be fitted in combination with the new air filter mount.

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY
	

D

MODELLE: Freischneider 8460 IC - 8460 - 8530 IC - 8530 - 8550 Boss
BETREFF: Filterhalterung, Halteblech, Vergaserabeckung.

BESCHREIBUNG: Um das vorzeitige Verstopfen des Luftfilters zu verhindern, wurde der Durchmesser des Schutzblechs vergrößert. Einbau eines Staubschutzdeckels am Vergaser. Am Luftfilter wurde eine Kante angebracht, damit die neue Vergaser-Schutzabdeckung montiert werden kann.
AUSTAUSCHBARKEIT: Ja, das Blech. Komplette Baugruppe für Abdeckung und Halterung.
VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Die Teile vor Änderung sind lieferbar, solange der Vorrat reicht.
BEGINN: *(8460 IC - 8460)* 01/09/08, Seriennr.1808363570 *(8530 IC - 8530)* 01/09/08, Seriennr.1788367180
(8550 Boss) 01/09/08, Seriennr.1768361247
HINWEIS: Die Vergaserabdeckung kann nur zusammen mit der neuen Luftfilterhalterung montiert werden.

E

MODELOS: Desbrozadoras 8460 IC - 8460 - 8530 IC - 8530 - 8550 Boss
ASUNTO: Soporte del filtro, lámina de soporte y tapa del carburador.

DESCRIPCIÓN: Para evitar la obstrucción prematura del filtro de aire, se ha aumentado el diámetro de la lámina de protección. Incorporación de una tapa de protección contra el polvo en el carburador. Aplicación de un borde en el soporte del filtro de aire para facilitar el montaje de la nueva tapa de protección del carburador.
INTERCAMBIABILIDAD: Sí lámina. Grupo completo para tapa y soporte.
DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS: Los componentes anteriores a la modificación se suministrarán hasta agotar existencias.
VALIDEZ: *(8460 IC - 8460)* 01/09/08, nº de serie 1808363570 *(8530 IC - 8530)* 01/09/08, nº de serie 1788367180
(8550 Boss) 01/09/08, nº de serie 1768361247
NOTAS: La tapa del carburador sólo se puede montar si se utiliza el nuevo soporte para filtro de aire.

F

MODÈLES: Débroussailleuses 8460 IC - 8460 - 8530 IC - 8530 - 8550 Boss
OBJET: Support filtre, tôle support, couvercle carburateur.

DESCRIPTION: Pour éviter le colmatage précoce du filtre à air il a été modifié la tôle de protection en augmentant le diamètre. Introduction d'un couvercle de protection contre les poussières sur le carburateur. Ajout d'un bord sur le support du filtre à air pour permettre le montage du nouveau couvercle de protection du carburateur.
INTERCHANGEABILITÉ: Oui tôle. Groupe complet pour couvercle et support.
DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: Les pièces pré-modification seront disponibles jusqu'à épuisement du stock.
ENTRÉE EN VIGUEUR: *(8460 IC - 8460)* 01/09/08, nº de serie 1808363570
(8530 IC - 8530) 01/09/08, nº de serie 1788367180
(8550 Boss) 01/09/08, nº de serie 1768361247
REMARQUES: Le couvercle du carburateur peut être monté seulement en association avec le nouveau support de filtre à air.

NL

MODELLEN: Bosmaaiers 8460 IC - 8460 - 8530 IC - 8530 - 8550 Boss

BETREFT: Filterhouder, plaatje houder, deksel carburator.

BESCHRIJVING: Om te voorkomen dat de luchtfilter voortijdig verstopt raakt, is het beschermplaatje veranderd en de diameter ervan vergroot. Er is een stofwerend deksel geïntroduceerd op de carburator. Er werd een boordje toegevoegd op de luchtfilterhouder om de montage van het nieuwe beschermdeksel van de carburator toe te laten.

VERWISSELBAARHEID: Ja, plaatje. Volledige groep voor deksel en houder.

BESCHIKBAARHEID RESERVEONDERDELEN: De afzonderlijke onderdelen van voor de wijziging blijven beschikbaar zolang de voorraad strekt.

INWERKINGTREDING: *(8460 IC - 8460)* 01/09/08, matr.1808363570 *(8530 IC - 8530)* 01/09/08, matr.1788367180
(8550 Boss) 01/09/08, matr.1768361247

OPMERKING: Het carburatordeksel kan enkel gemonteerd worden in combinatie met de nieuwe houder van de luchtfilter.

PL

MODELE: Kosy 8460IC - 8460 - 8530IC - 8530 - 8550 Boss

TEMAT: Podstawa filtra, płytka mocująca, pokrywa gaźnika.

OPIS: W celu ograniczenia zjawiska zapychania filtra powietrza zwiększono średnicę płytki osłonowej. Zastosowano ową osłonę przeciwpyłową gaźnika. Zmodyfikowano kołnierz podstawy filtra tak aby umożliwić montaż pokrywy gaźnika.

WSÓŁWYMIENNOŚĆ: Tak, płytki osłonowej. Pozostałe elementy tylko w komplecie.

DOSTĘPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Części z przed modyfikacji będą dostępne do wyczerpania zapasu magazynowego.

DATA WPROWADZENIA ZMIAN: *(8460 IC - 8460)* 01/09/08 od nr ser. 1808363570
(8530 IC - 8530) 01/09/08 od nr ser. 1788367180
(8550 Boss) 01/09/08 od nr ser. 1768361247

UWAGI: Pokrywa gaźnika może zostać zamontowana wyłącznie z nową podstawą filtra.

RUS

МОДЕЛИ: Мотокосы 8460IC - 8460 - 8530IC - 8530 - 8550 Boss

ПРЕДМЕТ: Опора фильтра, защитная пластина опоры, крышка карбюратора.

ОПИСАНИЕ: Во избежание преждевременного засорения воздушного фильтра изменена защитная пластина - увеличен ее диаметр. Введена пылезащитная крышка карбюратора. На опоре воздушного фильтра добавлен бортик для обеспечения возможности монтажа новой защитной крышки карбюратора.

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: Да - защитная пластина. Крышка - только в комплекте с опорой.

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: Ранее выпускавшиеся детали будут поставляться до истощения складских запасов.

ВРЕМЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: *(8460 IC - 8460)* 01/09/08, с серийного номера 1808363570
(8530 IC - 8530) 01/09/08, с серийного номера 1788367180
(8550 Boss) 01/09/08, с серийного номера 1768361247

ПРИМЕЧАНИЕ: Крышка карбюратора может быть установлена только в комплекте с новой опорой воздушного фильтра.

SERVICE Emak®